

**Twentieth Session
New York, 17 – 28 January 2000**

**Item 17
of the Provisional Agenda**

**PROGRESS MADE ON ARCHIVING DOCUMENTS PERTAINING TO THE
UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF
GEOGRAPHICAL NAMES AND TO THE SESSIONS OF THE UNITED NATIONS
GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES**

Report of Finland

Following documents have been left to hold in the Archives of Names of the Research Institute for the Languages of Finland

Postal Address:

Sörnäisten rantatie 25

FIN-00500 Helsinki

Finland

Telephone

The Archive of Names

Tel. +358 (0)9 731 5231

Telefax (24 hrs) +358 - (0)9 - 731 5350 and 731 5355

Business Hours: Weekdays 08:00 to 16:00 (CET + 1 hour)

I. Documents pertaining to the United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names

1967, Geneva

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1967)

TITLE: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names: Geneva, 4-22 September 1967

PART TITLE: 1 Report of the Conference

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1968

MATER. (PART): 28 pp.

ISRN: E/CONF.53/3

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1967)

TITLE: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names: Geneva, 4-22 September 1967

PART TITLE: 2 Proceedings of the Conference and technical papers

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1969

MATER. (PART): 157 pp.

ISRN: E/CONF.53/4

AUTHOR: Conférence des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques (1967)

TITLE: Conférence des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques: Genève, 4-22 septembre 1967

PART TITLE: Vol. 1 Rapport de la Conférence

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1968

MATER. (PART): 29 pp.

ISRN: E/CONF.53/3

AUTHOR: Conférence des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques (1967)
TITLE: Conférence des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques: Genève, 4-22 septembre 1967
PART TITLE: Vol. 2 Travaux de la Conférence et documents techniques
PUBLICATION: New York: Nations Unies
PUBL. (PART): 1969
MATER. (PART): 163 pp.
ISRN: E/CONF.53/4

1972, London

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1972)
TITLE: Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, London 10-31 May 1972
PART TITLE: Vol. 1 Report of the Conference
PUBLICATION: New York: United Nations
PUBL. (PART): 1974
MATER. (PART): 26 pp.
SERIES: (United Nations publications. I; 1974:2)
ISRN: E/CONF.61/4

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1972)
TITLE: Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, London, 10-31 May 1972
PART TITLE: Vol. 2 Technical papers
PUBLICATION: New York: United Nations
PUBL. (PART): 1974
MATER. (PART): 254 pp.
ISRN: E/CONF.61/4/Add.1

1977, Athens

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1977)
TITLE: Third United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, Athens, 17 August - 7 September 1977
PART TITLE: Vol. 1 Report of the conference
PUBLICATION: New York: United Nations
PUBL. (PART): 1979
MATER. (PART): 65 pp.
SERIES(PART): (United Nations publications. I; 1979:4)
ISRN: E/CONF.69/4

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1977)
TITLE: Third United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, Athens, 17 August - 7 September 1977 / Department of Technical Co-operation for Development = Troisième conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, Athènes, 17 août - 7 septembre 1977 / Département de la coopération technique pour le développement = Tercera conferencia de las Naciones Unidas para normalizar los nombres geograficos, Atenas, 17 de agosto - 7 de septiembre de 1977 / Departamento de Cooperación

Técnica para el Desarrollo

PART TITLE: Vol. 2 Technical papers = Documents techniques = Documentos técnicos

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1981

MATER. (PART): ix, 445 pp.: illustr., maps

ISRN: E/CONF.69/4

1982, Geneva

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1982)

TITLE: Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names:

Geneva, 24 Aug. - 14 Sep. 1982 / Department of Technical Co-operation for Development

PART TITLE: Vol. 1 Report of the conference

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1983

MATER. (PART): 79 pp.

ISRN: E/CONF.74/3

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1982)

TITLE: Fourth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names:

Geneva, 24 August - 14 September 1982 = Quatrième Conférence des Nations Unies sur la

Normalisation des Noms Géographiques = Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la

Normalización de los Nombres Geográficos / Department of Technical Co-operation for

Development

PART TITLE: Vol. 2 Technical papers = Documents techniques = Documentos técnicos

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1987

MATER. (PART): ix, 409 pp.

ISBN (PART): ISBN 92-1-002049-9

ISRN: E/CONF.74/3/Add.1

1987, Montreal

AUTHOR: United Nations conference on the standardization of geographical names (1987)

TITLE: Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names:

Montreal, 18 - 31 August 1987 / Department of Technical Co-operation for Development

PART TITLE: Vol. 1 Report of the Conference

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1988

MATER. (PART): 96 pp.

ISBN (PART): ISBN 92-1-100326-1

ISRN: E/CONF.79/5

AUTHOR: United Nations conference on the standardization of geographical names (1987)

TITLE: Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names:

Montreal, 18-31 August 1987 / Department of Technical Co-operation for Development =

Cinquième conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques /

Département de la coopération technique pour le développement = Quinta conferencia de las

Naciones Unidas sobre la normalización de los nombres geográficos / Departamento de Co-

operacion Técnica para el Desarrollo

PART TITLE: Vol. 2 Technical papers = Documents techniques = Documentos técnicos

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1991
MATER. (PART): ix, 477 pp.: illustr., maps.
ISBN (PART): ISBN 92-1-002053-7
ISRN: E/CONF.79/5/Add.1

1992, New York

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1992)
TITLE: Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names: New York, 25 August - 3 September 1992 / Department for Development Support and Management Services

PART TITLE: Vol. 1 Report of the conference

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1993

MATER. (PART): iv, 61 pp.

ISBN (PART): ISBN 92-1-100516-7

ISRN: E/CONF.85/3

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1992)
TITLE: Sixth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names: New York, 25 August - 3 September 1992 = Sixième conférence des Nations unies sur la normalisation des noms géographiques: New York, 25 août-3 septembre 1992 = Sexta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos: Nueva York, 25 de agosto a 3 septiembre de 1992 Department for Development Support and Management Services = Département des services d'appui et de gestion pour le développement = Departamento de Apoyo al Desarrollo y de Servicios de Gestión

PART TITLE: Vol. 2 Technical papers = Documents techniques = Documentos técnicos

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1997

MATER. (PART): ix, 419 pp.

ISBN (PART): ISBN 92-1-002065-0

ISRN: E/CONF.85/3/Add.1

1998, New York

AUTHOR: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names (1998)
TITLE: Seventh United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names: New York, 13-22 January 1998 / Department of Economic and Social Affairs

PART TITLE: Vol. 1 Report of the conference

PUBLICATION: New York: United Nations

PUBL. (PART): 1998

MATER. (PART): iv, 92 pp.

ISBN (PART): ISBN 92-1-100660-0

ISRN: E/CONF.91/3

II. Documents pertaining to the sessions of the United Nations Group of Experts on Geographical Names

[UN CONFERENCE, Geneva, 1967]

2nd session, 1970

Report of the Ad Hoc Group of experts on Geographical Names on its second session from 10 to 20 March 1970
(ESA/RT/GN/1) 29 April 1970. English, 22 pp.

3rd session, 1971

Report of the Ad Hoc Group of Experts on Geographical Names on its third session (ESA/RT/C/GN/2), 11 March 1971. English, 25 pp.
(Held at United Nations Headquarters from 2 to 12 February 1971)

[2nd UN CONFERENCE, London, 1972]

[3rd UN CONFERENCE, Athens, 1977]

8th session, 1979

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the Work of its Eighth Session, (ESA/RT/C/GN/6) 30 March 1979, English, 14 pp.
(held in New York 26 February - 9 March 1979)

Working Paper No 10, Item No. 10 (d): Technical Explanations on spelling in the Atlas of the People's Republic of China (Paper submitted by China)

WP No. 11, Item No. 6: Report on the progress made in standardization of geographical names in China (Paper submitted by China)

WP No. 22, Standardization of Geographical Names in Greece (Paper presented by Greece)

WP No. 35, Item 10 (f), Proposal for a working programme and layout of the United Nations concise gazetteer of the world (Submitted by the Dutch and German Speaking Division)

WP No. 36, Item No. 10, List of country names and derivations as well as of capitals showing the forms used in Austria, the Federal Republic of Germany, the German Democratic Republic and Switzerland (Submitted by the Dutch and German Speaking Division of the UNGEGN), 9 pp.

WP No. 48, Item No. 10 (g), Rapport du groupe de travail pour la liste des noms des pays du monde.

WP No. 50, Item No. 10 (h), Instruction for the data capture for the preparation of the 'Gazetteer of the Federal Republic of Germany by A.D.P. (Compiled by the Institut für Angewandte Geodäsie (Institute for Applied Geodesy) Frankfurt am Main (Federal Republik of Germany), 51 pp.

WP No. 56: Note of the RYAD Meeting by Dr. Abdelhadi Tazi, representative of Morocco.

(xerocopies)

9th session, 1981

Report of United Nations Group of Experts on Geographical Names on the work of its ninth session, (ESA/RT/C/GN/7), 14 July 1981, English, 20 pp. (held in New York, 17-27 February 1981)

Annex I, List of Participants, 6 pp.

Annex II, List of Working Papers, 6 pp.

Annex III, Composition of Working Groups, 2 pp.

Annex IV, Revised Rules of Procedure, 7 pp.

Annex V, Definitions of Undersea and Maritime Features, 9 pp.

Annex VI, Aims and Functions of the United Nations Group of Experts on Geographical Names, 2 pp.

Working Paper No 17, Item No. 8 (g): Progress in Canada in Automating Geographical Name Information (Prepared by Alan Rayburn), 1 p.

WP No. 24, Item No 8 (g): Report of the Working Group on Automated Data Processing (Submitted by R. Böhme, FRG), 1 p.

WP No. 25, Item No. 7, Working Thoughts on the Functions and Aims of the UN Group of Experts on Geographical Names (Submitted by Alan Rayburn), 3 pp.

WP No. 27, Item 8 (c): Transcription System of the Greek Alphabet (submitted by L. Mavridis, Greece), 2 pp.

WP No. 28, Item No. 9: Toponymic Guidelines for Cartography - Greece (submitted by L. Mavridis, Greece), 5 pp.

WP No. 29, Item No. 6, Proposal for a Directory of Names Authorities and Toponymic Commissions (submitted by the Dutch-German Division), 2 pp.

WP No. 34, Item No. 8 (c), Report of the Working Group on a single Romanization system for each Non-Roman Writing System (Submitted by E. Földi, Convenor Working Group on Single Romanization System for each Non-Roman Writing System), 6 pp.

WP No. 40, Item No. 8 (e): International Gazetteers (submitted by Chairman Working Group on Gazetteers), 1 p.

WP No. 47, Item No. 6: Provisional Rules on giving or changing Place Names in China Promulgated by the State Council of the People's Republic of China (Submitted by the China Division), 3 pp.

WP No. 48, Item No. 6: Report on the Progress Made in the Standardization of Geographical Names in China (Submitted by the China Division), 1 p.

WP No. 58, Item No. 6: Activities concerning the Standardization of Geographical Names in the USSR (1970-1980), 2 pp.

WP No. 59, Item No. 8 (c): Introduction of a new system for the Roman transliteration of Geographical Names of the USSR in cartographical publications for international use (submitted by A. Zemtsev, USSR Division), 4 pp.

(xerocopies)

[4th UN CONFERENCE, Geneva, 1982]

10th session, 1983

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the Work of its Tenth Session, (ESA/RT/C/GN/8) 20 May 1983, English, 29 pp. (held at Geneva 23 August and 15 September 1982)

WP No. 1, Item 1: Provisional agenda for the tenth session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names, 1 p.

WP No. 2, Item 3: Report of the Working Group on Automated Data Processing. (Submitted by R. Böhme, Federal Republic of Germany, Convenor of the Working Group on Automated Data Processing), 2 pp.

WP No. 3, Item 7: Rules of Procedure of the United Nations Group of Experts on Geographical Names, 9 pp, Annex, 1 p.

WP No. 4, Item 12: Composite World Map with Standardized Geographical Names. (Paper submitted by the United Nations Secretariat), 2 pp.

WP No. 6, Item 3: Report of the Working Group on Maritime and Undersea Features of the United Nations Group of Experts on Geographical Names. (Prepared by Dr. Richard R. Randall, Convenor of the Working Group, Executive Secretary, United States Board on Geographic Names, Washington D.C., United States of America), 21 pp.

WP No. 7, Item 7: Divisional Report of the Asia, South-East and Pacific, South-West Division of the United Nations Group of Experts on Geographical Names. (Prepared by Mr. Abdul Mayid Mohamed, Malaysia, Division Chairman), 7 pp.

WP No. 8, Item 3: Rapport de la Division arabe. Document de travail présenté par la Division arabe du Groupe d'expert sur la normalisation des noms géographiques (établi par Dr. A. Tazi, Président de la Division, Membre de l'Académie du Royaume du Maroc, Directeur, Institut de la Recherche Scientifique, Villa Baghdad, Q. Souissi, Rabat), 1p.

(xerocopies)

11th session, 1985

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the Work of its Eleventh Session, (ESA/RT/C/GN/9) 18 January 1985, English, 37 pp. (held at Geneva 15-23 October 1984)

WP, INF. No. 1/ Rev. 1: Provisional list of working papers (WP Nos. 1-26)

WP, INF. No. 2: Liste des publications de la Commission de Toponymie du Quebec, Canada, 8 pp.

WP, INF. No. 3: Provisional list of participants, 1 August 1984, 2 pp.; INF 3/Rev. 1, 20 August 1984, 2 pp.; INF 3/Rev. 4, 15 October 1984, 4 pp.

WP, INF. No. 4: Tenth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Pacific, 3 pp.

WP, INF No. 5: World Cartography, volume on Geographical Names, 2 pp.

WP, INF No. 6, Item 7: Toponymic guidelines for map and other editors, 2 pp.

WP No. 1: Provisional Agenda, 1 p.

WP No. 2, Item 5: Report of the Proceedings of the Tenth Regional Division after the Fourth United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names until the end of 1983. (Submitted by the East Central and South-East Europe Division), 7 pp.

WP No 3, Item 6 (f): Report on the additional terms proposed to be included in the Dictionary of Technical Terms. (submitted by the East Central and South-East Europe Division), 1 p.

and WP Nos. 4-32, 35-55.

12th session, 1986

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the Work of its Twelfth Session, (ESA/RT/C/GN/10) 17 December 1986, English, 41 pp.

(held at Geneva 28 September to 7 October 1986)

CRP Nos. 1-7

WP Nos. 1-51, 53-61, 64-65, 67-71

[5th UN CONFERENCE, Montreal, 1987]

13th session, 1988

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the work of its thirteenth session, (ESA/RT/C/GN/11) 24 February 1988, English, 18 pp.

(held in Montreal on 17 and 31 August 1987)

WP No. 2, Item 5: Proposal for Chapter 5 of the Statute (Rules of Procedure). (Paper submitted by D. Blok, Chairman of the UNGEGN), 2 pp.

[6th CONFERENCE, New York, 1992]

16th session, 1993

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the work of its sixteenth Session, (GEGN/16) 6 April 1993, English, 16 pp. (held in UN Headquarters, 24 August and 4 September 1992).

17th session, 1994

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the work of its seventeenth session, (GEGN/17) 2 August 1994, English, 57 pp. (held in UN Headquarters, 13 June to 24 June 1994)

18th session, 1996

Report of the United Nations Group of Experts on Geographical Names on the work of its eighteenth session, (GEGN/18) 23 June 1997, English, 76 pp. (held at Geneva 12-23 August 1996)

WP No. 50, Item 5: Reports of the Divisions. Report of the Baltic Division (submitted by Peeter Päll, Chairman of the Baltic Division), 10 pp.

WP No. 52, Item 14: Toponymic guidelines for map and other editors. Toponymic guidelines of Czech Republic (Project Version). Prepared by Pavel Bohác, Prague, 5 pp.

WP No. 56, Item 15: Exonyms. The definition of the terms 'exonym' and 'endonym'. (Submitted by: O. Bäck, J. Breu, I. Hausner and R. Stani-Fertl, Wien, 2 pp.)

WP No. 57, Item 7,9,11,12,14,15 and 16: Report of Ukraine. (Submitted by the National Council of Ukraine on Geographical Names, 10 pp.)

WP No. 64, Item 14: Toponymic guidelines for map and other editors. Diccionario de datos toponimicos (alfanumerico). (Submitted by Mexico), 16 pp.

WP No. 73, Item 5: Reports of the Divisions. Recent Changes in Geographical Names In Hungary and Bulgaria. (Presented by the East Central and Southeast Europe Division), 1 p.

WP No. 78, Item 11: Meeting of the Working Group on Romanization Systems. Romanization of Ukrainian Geographical Names. (Submitted by Ukraine), 4 pp.

WP No. 82, Item 20: Other matters. Problems attached to the practising of the Place Name Law in Norway. (Submitted by Botolv Helleland, Norway), 3 pp.

WP No. 85, Item 14: Meeting of the Working Group on Romanization Systems. Geographical Names Romanization in Pakistan. Asia South-West Division. (Submitted by Maj. (R) Muhammad Ilyas CH, Pakistan), 1 p., Annex A, B, C